

STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinel.de



Contact
www.steinel.de/contact



110059279 04/2019_A Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

STEINEL[®]
PROFESSIONAL



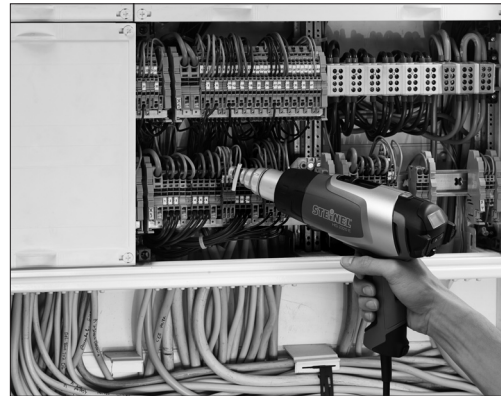
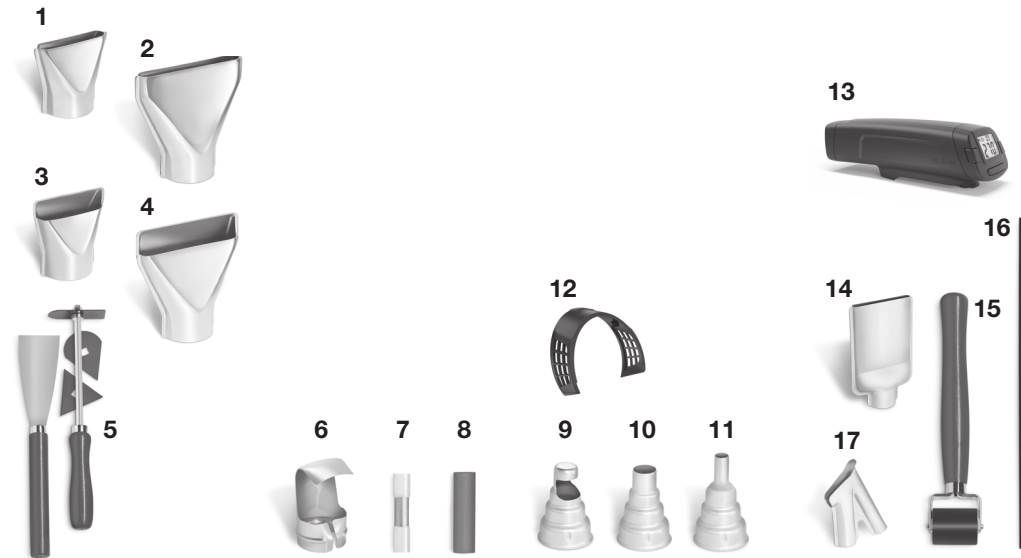
HG 2120 E



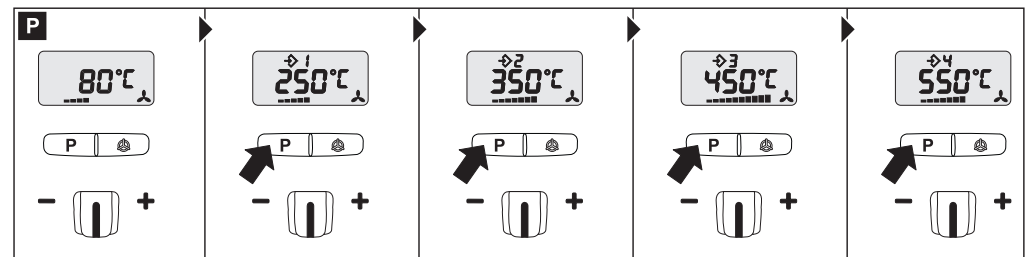
HG 2320 E

Information
HG 2120 E
HG 2320 E

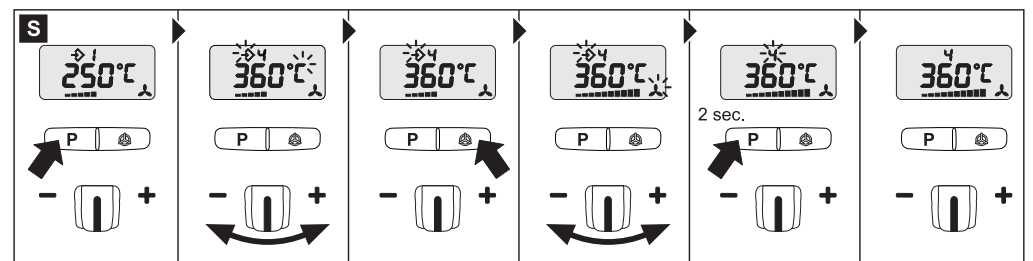
DE
GB
FR
NL
IT
ES
PT
SE
DK
FI
NO
GR
TR
HU
CZ
SK
PL
RO
SI
HR
EE
LT
LV
RU
BG
CN



(only HG 2320 E)



(only HG 2320 E)



Моля запознайте се с тези инструкции преди употреба. Дълга, надеждна и безпроблемна работа може да бъде гарантирана само при правилна употреба.

Желаем ви много радост с новия ви пистолет за горещ въздух.

Указания за безопасност

Прочетете и спазвайте тези препоръки, преди да използвате уреда. При неспазване на инструкциите уредът може да се превърне в източник на опасност.

При използване на електроинструменти трябва да се спазват следните основни препоръки, с цел предпазване от токов удар, контузии или пожар. Ако уредът не се използва внимателно може да се стигне до пожар или да пострадат хора. Преди употреба проверете уреда за повреди (захранващ кабел, корпус и т.н.) и ако има такива не използвайте уреда. Уредът да не се ползва без надзор. Децата трябва да се наблюдават, за да е сигурно, че не играят с уреда.

Първоначално пускане в експлоатация

При първа употреба може да излезе малко дим. Дименето се образува от залепващите вещества, които поради топлината се отделят при първа употреба от изолиращото фолио на нагревателя. За да се постигне бързо отвеждане на дима, уредът трябва да се постави на стоящата си страна. При първа употреба работното помещение трябва да се проветри добре. Димът не е опасен за здравето!

За този документ

Моля прочетете го внимателно и го пазете.

- Всички права запазени. Препечатване, дори откъслечно, само с наше разрешение.

- Запазваме си правото за промени, служещи на техническия напредък

Съобразете се с околните фактори.



Не излагайте електроинструменти на дъжд. Не използвайте влажни електроинструменти, нито във влажна или мокра среда. Внимание при използване на уредите в близост до леснозапалими материали. Да не се насочва за продължително време към едно и също място. Да не се използва в среда с риск от експлозии. Топлина може да бъде предадена към леснозапалими материали, които са скрити.

Предпазвайте се от токов удар.



Избягвайте допир на тялото до заземени части, например тръби, радиатори, печки, хладилници. Не оставяйте уреда без надзор, докато работи.

Пазете инструментите си на сигурно място.



След употреба уредът да се остави на поставката да изстине, преди да се прибере. Неизползвани инструменти трябва да се съхраняват в сухо, заключено помещение и недостъпни за деца. Този уред може да се използва от деца над 8 години, хора с ограничени физически, сензорни или ментални спо-

Указания за безопасност

способности или липса на опит и знание, само под наблюдение или ако са били обучени на работа с уреда и разбират възможните опасности.

Децата нямат право да играят с уреда.

Почистване или поддръжка не могат да се извършват от деца, без наблюдение.

Не претоварвайте инструментите си.



Те работят по-добре и по-сигурно в подходящия мощностен диапазон. Не носете уреда за кабела и не го използвайте, за да издърпате щепсела от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.

Винаги се уверявайте, че изпускателната тръба и също в комбинация с монтирана дюза никога не е изцяло закрыта или запушена. Възможна е повреда на отоплителната система или двигателя.

Внимавайте за отровни газове и опасност от запалване.



При обработка на пластмаси, лакове и подобни материали могат да се образуват отровни газове. Внимавайте за опасност от запалване и пожар. За собствена сигурност използвайте принадлежности и допълнителни уреди, посочени в упътването или препоръчани от производителя. Употребата на различни от препоръчани в каталога или упътването инструмен-

ти или принадлежности може да означава за вас опасност от нараняване.

Ремонти само от специалист.



Този електроинструмент отговаря на специфичните изисквания за безопасност.

Ремонти могат да се извършват само от специалист, в противен случай за потребителя съществува риск от произшествия. Когато захранващият кабел на този уред бъде повреден, той трябва да се замени от производителя или негов специалист или обучен техник, за да се предотвратят опасности.

Показание на остатъчната топлина (само HG 2320 E)

15



Показанието на остатъчната топлина служи за оптически предупредителен сигнал, за да се избегнат наранявания при директен допир на кожата с горещата изходна тръба. Показанието на остатъчна топлина работи и при издърпан мрежов кабел!

При работа повече от 90 секунди показанието функционира и мига, докато температурата на изходната тръба, при стайна температура, спадне под 60°C. Когато уредът работи по-малко от 90 секунди показанието на остатъчната топлина не е активно. Във всеки случай отговорността носи потребителят, защото при работа с пистолети за горещ въздух винаги трябва да се действа внимателно.

Пазете добре тези указания за безопасност при уреда.

За вашата сигурност

Уредите са оборудвани с термо-защита:

1. Термо-защитата изключва нагряването, когато въздушната струя на изхода бъде сериозно възпрепятствана. Вентилаторът обаче продължава работа. На екрана се появява предупредителен триъгълник. Когато отворът бъде освободен, след кратък интервал нагряването се включва само. Предупредителният триъгълник на екрана изчезва. Термо-защитата може да се активира и при изключен уред, така че при повторно включване, температурата на отвора може да се достигне за по-дълго време от обичайното. *
2. Термопредпазителят изключва уреда напълно, при претоварване. **

* само при HG 2320 E

** HG 2120 E / HG 2320 E

Описание на уреда - пускане в експлоатация

Моля имайте предвид: разстоянието до обработвания обект се определя от материала и желаните вид обработка. Винаги първо правете тест по отношение на количеството въздух и температурата! С наличните като принадлежности допълнителни дюзи (виж страницата с принадлежности в приложението) горещият въздух може да се насочва прецизно в точка или повърхност.

Внимавайте при смяна на горещи дюзи! Когато използвате пистолета за горещ въздух като стационарен уред, осигурете сигурна, нехлъзгава и чиста основа.

HG 2120 E

Уредът се включва и изключва с шалтера (7) на задната страна на дръжката. Освен 3-степенно регулиране на обороти/количество въздух (степен 1 е охладителна степен на 80 °C), при степени 2 и 3 температурата може да се регулира безстепенно в диапазон 80 °C – 600 °C от колелцето (7). При това показаните на колелцето числа от 1-9 служат за ориентир. »1« означава 80 °C, при »9« се достига максималната температура 630 °C. Количеството въздух варира в трите степени от 150/150-300/300-500 л/мин. Защитната тръба (3) може да се свали.

Включването предизвиква за кратко спадане на напрежението. При неблагоприятни условия в мрежата, биха могли да възникнат проблеми за други уреди. При мрежово съпротивление под 0,43 Ома не се очакват смущения.

HG 2320 E

1. Пускане в експлоатация (само HG 2320)

Уредът се включва и изключва с шалтер (7) на задната страна на дръжката. Джойстикът (9) служи за регулиране на температурата и количеството въздух, съответно оборотите на вентилатора.

2. Избор на температура (само HG 2320)

Степен 1 е охлаждаща степен; температурата винаги е 80 °C. Използвайте охлаждащата степен за сушене на боя, охлажда-не на работни елементи или охлаждане на дюзата преди смяна на принадлежностите. На степен 2 температурата може да се избира безстепенно от полето за регулиране с LCD-показание, в диапазон между 80 °C - 650 °C. Действителната температура се измерва на изхода на дюзата и се показва на екрана. Джойстикът (9) служи за въвеждане с функция плюс/минус. Температурната настройка започва при 80 °C и завършва при макс. 650 °C.

Кратко натискане на „+/-“ на джойстика води до увеличение или намаление на стойността със стъпка 10 °. Дълго натискане на джойстика ускорява достигането на желаната стойност. След като температурата е посочена и в зависимост от избраните обороти/количество въздух, пистолетът се нуждае от няколко секунди, за да достигне избраната стойност. Избраната температура се показва за 3 секунди на екрана. След което там се изписва действителната температура. Знакът „C/F“ мига дотогава, докато се достигне желаната температура. Ако искате да изберете друга температура, просто преместете джойстика, за да увеличите или намалите стойността. При изключване на пистолета за горещ въздух последната избраната стойност се запазва.

3. Избор на количество въздух

За да се промени количеството въздух първо натиснете бутона „Количество въздух“; мига символът вентилатор. След което направете настройката посредством джойстика. Ако в продължение на 5 сек. не се предприеме промяна на количество въздух, режимът за настройка автоматично се напуска. Ако след избор на количеството въздух потребителят натисне бутона, режимът за настройка се напуска веднага. Количеството въздух варира между 150 л/мин до макс. 500 л/мин.


4. Програми [P]

Освен нормалния режим, HG 2320 E разполага с четири заводски настроени програми, които се използват най-често при работа. От производителя са избрани 4 програми за най-често използваните приложения. Натиснете бутона „P“ за режим програми (11). Показва се цифра 1 за програма 1. С повторно натискане на бутона за програми достигате програмите 2-4. Следващото натискане ви връща обратно в нормален режим. Сравни стр. 3.

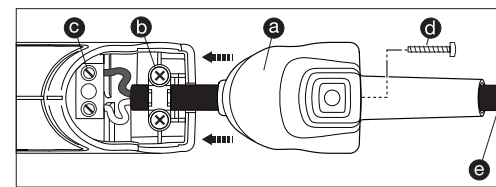
Предварително настроени програми

| Програма | темп. °C | въздух л/мин | приложение |
|----------|----------|--------------|----------------------------------|
| 1 | 250 | около 350 | деформирани на пластмасови тръби |
| 2 | 350 | около 400 | спояване на пластмаси |
| 3 | 450 | около 500 | отстраняване на боя |
| 4 | 550 | около 400 | Меко спояване |

5. Запаметяваща функция [S] (само HG 2320)

Стойностите на четирите програми могат по всяко време да бъдат променени и запаметени. За целта първо натиснете бутона „P“ (11), докато се изпише програмата, която ще промените. Изберете желаните температура и количество въздух. Символът за запаметяване  мига на екрана, за да покаже че избраната програма е била променена. За да се запамети тази настройка, бутонът за избор на програма трябва да се натисне и да задържи. Символът за запаметяване продължава да мига за около 2 сек. Когато символът засвети постоянно избраните стойности са били запаметени в програмата. За връщане в нормален режим натиснете бутона за програмите, докато символът за програми на екрана изчезне. За връщане в нормален режим натиснете бутона за програмите, докато символът за програми на екрана изчезне. Сравни стр. 3.

6. Смяна на кабел (само HG 2320 E)



Ако захранващият кабел се повреди, смяната му е възможна без отваряне на корпуса:

1. Важно! Уредът да се изключи от мрежата.
2. Винтът **d** да се развие и капакът **a** да се свали.
3. Жилото **b** да се освободи.
4. Мрежовите клеми **c** да се освободят.
5. Кабелът **e** да се издърпа.
6. Новият кабел да се положи и в обратен ред (1. мрежовите клеми да се стегнат и т.н.) да се закрепят.

Технически данни

| | HG 2320 E | HG 2120 E |
|----------------------------------|--|--|
| Връзка с мрежата | 230 V, 50/60 Hz | 220-230 V, 50/60 Hz |
| Мощност | 2300 W | 2200 W |
| Настройка на количеството въздух | с безстепенно регулиране | – |
| степен | 1 2 | 1 2 3 |
| Количество въздух (л/мин.) | 150 150-500 | 150 150-300 300-500 |
| Температура (°C) | 80 80-650 | 80 80-630 80-630 |
| настройка на температурата | безстепенно на стъпки от 10 °C с бутони | плавно в 9 стъпки посредством колелце |
| Програми | 1 = 250 °C / около 350 л/мин 2 = 350 °C / около 400 л/мин 3 = 450 °C / около 500 л/мин 4 = 550 °C / около 400 л/мин | – |
| Показание на оставащата топлина | Да | Не |
| Бутон за запаметяване | за промяна на настроените програми | – |
| Клас защита (без защитен кабел) | II | II |
| Изключване на термо-защитата | Да | – |
| Термопредпазител | Да | Да |
| Ниво на звуково налягане | ≤ 70dB (A) | ≤ 70dB (A) |
| Обща стойност на вибрациите | ≤ 2,5 м/с ² / K = 0,04 м/с ² | ≤ 2,5 м/с ² / K = 0,04 м/с ² |
| тегло | 960 г | 850 г |

Запазваме си правото за технически изменения

| Настройки HG 2120 E | | | |
|--|-------------------|---|-------------------|
| Количество въздух степен 2 малко количество въздух | | Количество въздух степен 3 голямо количество въздух | |
| Колелце | Температура около | Колелце | Температура около |
| 1 | 80 °C | 1 | 80 °C |
| 2 | 110 °C | 2 | 110 °C |
| 3 | 190 °C | 3 | 180 °C |
| 4 | 280 °C | 4 | 260 °C |
| 5 | 360 °C | 5 | 340 °C |
| 6 | 440 °C | 6 | 420 °C |
| 7 | 500 °C | 7 | 480 °C |
| 8 | 570 °C | 8 | 560 °C |
| 9 | 630 °C | 9 | 630 °C |

Според точната позиция на колелцето посочените стойности могат да се отклоняват с до +/- 20 °C.

Приложения

Следва да ви покажем няколко приложения на пистолет за горещ въздух STEINEL. С този подбор далеч не се изчерпват всички възможности - със сигурност веднага ще се сетите за други примери за употреба.

Отстраняване на боя: боята се омекотява и може да бъде напълно отстранена с шпакла.

Свиване на кабели: Маркучът се поставя на мястото за изолация и се нагрява с горещ въздух. Така маркучът се свива с около 50% от своя диаметър и осигурява добре изолирана връзка. Много бързо и равномерно свиване се постига с рефлекторни дюзи. Уплътняване и стабилизиране на скъсване на кабел, изолация на спойки, събиране на кабелни снопове, обвиване на лустер клеми.

Оформяне на PVC: плоскости, тръби или отляти детайли се омекотяват с горещ въздух и могат да се деформират.

Деформиране: Ски-обувки или спортни обувки могат да бъдат перфектно адаптирани.

Разпояване: електронни компоненти могат бързо и чисто да бъдат отделени от платката с помощта на редуцираща дюза.

Меко запояване: Металните части за залепване първо се почистват, след което се нагряват с пистолета и се добавя спойка. При запояване да се използва течност за предотвратяване на оксидация.

Спояване и фугиране на пластмаса: Всички детайли трябва да бъдат от един вид пластмаса. Да се използва съответната спойка.

Спояване на фолио: Фолиата се нареждат едно върху друго и се спояват. Горещият въздух се вкарва под горното фолио с тясна дюза, след което с ролка двете фолия се притискат една към друго. Възможен е и **ремонт на палаткови детайли** от PVC, с тясна дюза и припокриващо спояване.

Принадлежности (виж картинките на плика)

Вашият търговец поддържа широк сортимент от принадлежности за вас.

| | | |
|-----------|--|---|
| 1 | Широка дюза 50 мм | арт. № 070113 |
| 2 | Широка дюза 75 мм | арт. № 070212 |
| 3 | Дюза 50 мм | арт. № 070311 |
| 4 | Дюза 75 мм | арт. № 070410 |
| 5 | Комплект цветни шпакли | арт. № 010317 |
| 6 | рефлекторна дюза | арт. № 070519 |
| 7 | Кримп-клеци Ø 0,5-1,5 Ø 1,5-2,5 Ø 0,1-0,5 – Ø 4,0-6,0 | арт. № 006655 арт. № 006648 арт. № 006662 |
| 8 | Маркучи 4,8-9,5 мм 1,6-4,8 мм 4,0-12,0 мм Комплект маркучи, 3 части | арт. № 071417 арт. № 071318 арт. № 072766 арт. № 075811 |
| 9 | Рефлекторна дюза за спояване | арт. № 074616 |
| 10 | Редуцираща дюза 14 мм | арт. № 070717 |
| 11 | Редуцираща дюза 9 мм | арт. № 070618 |
| 12 | Филтър за прах | арт. № 078218 |
| 13 | NL сканиране | арт. № 014919 |
| 14 | Широка ивична дюза | арт. № 074715 |
| 15 | Притискаща ролка | арт. № 012311 |
| 16 | Пластмасова заваръчна тел Твърдо PVC: HDPE: PP: ABS: Заваръчна обувка | арт. № 073114 арт. № 071219 арт. № 073411 арт. № 074210 арт. № 070915 |

CE Декларация за съответствие

(виж стр. 160)

Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.



Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!

Само за страни от ЕС:
Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

Гаранция от производителя

Този продукт на STEINEL е произведен с най-голямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случайния избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции. Гаранцията е с продължителност 12 месеца или 750 работни часа HG 2120 E и 1000 работни часа HG2320 E и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по износващи се части, за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка, както и за счупване при падане. Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията.

Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервис, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговеца), или бъде предаден на търговеца в първите 6 месеца.

Ремонтен сервис:

След изтичане на гаранцията или при дефекти, непокрити от гаранцията, попитайте в най-близкия заводски сервис за възможностите за ремонт.

**1 ГОДИНА
ГАРАНЦИЯ**
ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

| Помощ при избор на спойка за пластмаса | | |
|--|--|---|
| Материал на детайла | Видове на използване | Признаци на разпознаване |
| твърдо PVC | Тръби, фитинги, плоскости, строителни профили, технически отливки 300 °C температура на запояване | Въглен в пламъка, остра миризма; тракащ звук |
| твърдо PE (HDPE) полиетилен | Вани, кошници, туби, изолации, тръби 300 °C температура на запояване | Светъл жълт пламък, капките продължават да горят, миризма на угасваща свещ; тракащ звук |
| PP полипропилен | Отходни тръби, седалки, опаковки, авточасти 250 °C температура на запояване | Светъл пламък със синьо ядро, капките продължават да горят, остра миризма; тракащ звук |
| ABS | Авточасти, корпуси на уреди, куфари 350 °C температура на запояване | Черен кълбовиден дим, сладка миризма; тракащ звук |

EU - Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

A Produktbezeichnung / Designation of Product

Produktbezeichnung / Product Heißluftgebläse HG 2120 E, HG 2320 E
Hot air gun HG 2120 E, HG 2320 E

Typbezeichnung / Type designation 3514, 3515

Ursprungszeichen / Mark of origin STEINEL

B Erklärung der Europäischen Richtlinienkonformität

Declaration of Conformity with European Community Directives

Das bezeichnete Produkt erfüllt die folgenden Richtlinien mit zugehörigen Normen in der aktuell gültigen Fassung: / The designated product complies with the following directives and relevant standards in the current version:

B.1 Maschinenrichtlinie 2006/42/EG mit Änderungen

Machinery Directive 2006/42/EC including amendments

DIN EN ISO 3744:2011-02, DIN EN 60745-1:2010-01, DIN EN ISO 11203:2010-01
DIN EN ISO 4871:2009-11, DIN EN 12096:1997-09
DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
DIN EN 60335-2-45 (VDE 0700-45):2012-08; EN 60335-2-45:2002 + A1 + A2:2012
DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008

B.2 Elektromagnetische Verträglichkeits-Richtlinie 2014/30/EU mit Änderungen

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU including amendments

DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05; EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-03):2014-03; EN 61000-3-3:2013
DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009-06; EN 55014-2:1997 A1:2001 + A2:2008
Anforderungen der Kategorie II / Requirements of category II
HG 2320 E

DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05; EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014
DIN EN 61000-3-11 (VDE 0838-11):2001-04; EN 61000-3-11:2000
DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009-06; EN 55014-2:1997 A1:2001 + A2:2008
Anforderungen der Kategorie II / Requirements of category II
HG 2120 E

B.3 Richtlinie zur Beschränkung gefährlicher Stoffe 2011/65/EU mit Änderungen

RoHS - Directive 2011/65/EU including amendments

B.4 Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte 2012/19/EU mit Änderungen

WEEE - Directive 2012/19/EU including amendments

C Dauer der Aufbewahrung und Fundstelle der Dokumente:

Retention of documents and Archive:

Die Dokumente werden noch zehn Jahre nach dem letzten Inverkehrbringen verfügbar gehalten: STEINEL GmbH, Abteilung: Zulassungen. The documents are held available for ten years after the last marketing STEINEL GmbH, approval department.

C.1 Bevollmächtigter für die technische Dokumentation

Authorized person for the technical documentation

Klaus Weners, Steinell GmbH, Dieselstrasse 80-84

D Aussteller mit Adresse / Issuer and address

STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80 - 84, 33442 Herzebrock-Clarholz/ Germany


Steinel GmbH
Ingo H. Steinell
(Geschäftsleitung / Chief Executive Officer)

Herzebrock-Clarholz, 17.10.2016
Datum / Date